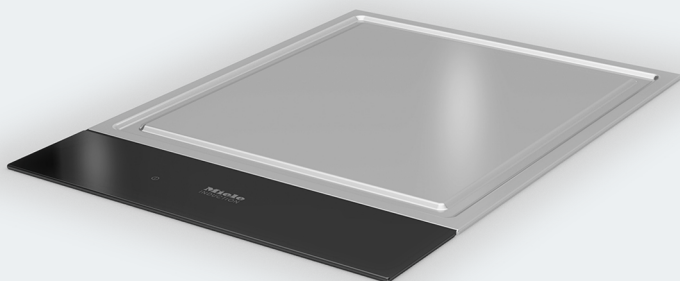


## Uputstvo za upotrebu i montažu SmartLine Teppan Yaki



**Obavezno** pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i montažu pre postavljanja – instalacije – puštanja u rad. Tako ćete zaštititi sebe i izbeći oštećenja.

# Sadržaj

---

<b>Sigurnosna uputstva i upozorenja</b> .....	4
<b>Vaš doprinos zaštiti životne sredine</b> .....	14
<b>Pregled</b> .....	15
Tepan Yaki .....	15
Elementi za rukovanje i indikatori .....	16
<b>Način funkcionisanja</b> .....	18
<b>Prvo puštanje u rad</b> .....	19
Prvo čišćenje SmartLine elementa .....	19
Prva upotreba SmartLine elementa .....	19
<b>Opseg podešavanja</b> .....	20
<b>Rukovanje</b> .....	21
Princip rukovanja .....	21
Podešavanje stepena snage .....	22
Isključivanje .....	22
Indikator preostale toplote .....	22
Podešavanje stepena snage - prošireno područje podešavanja .....	23
Istovremeno uključivanje grejača .....	23
Saveti za kuvanje .....	24
Održavanje toplote .....	24
<b>Tajmer</b> .....	25
Sat za kratkotrajne vremenske intervale .....	25
Automatsko isključivanje .....	26
Istovremeno korišćenje funkcija tajmera .....	27
<b>Dodatne funkcije</b> .....	28
Stop&Go .....	28
Ponovno aktiviranje podešavanja .....	28
Zaštita kod brisanja uređaja .....	29
Demo mod .....	29
Prikaz podataka o SmartLine elementu .....	29
<b>Sigurnosni uređaji</b> .....	30
Blokada uključivanja/Zaključavanje .....	30
Sigurnosno isključivanje .....	31
Zaštita od pregrevanja .....	32
<b>Programiranje</b> .....	33

<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	36
Čišćenje komandne ploče .....	37
Čišćenje površine za pripremu hrane .....	37
<b>Šta treba uraditi ako</b> .....	38
Poruke na indikatorima/displeju .....	38
Neočekivano ponašanje .....	40
Opšti problemi ili tehničke smetnje .....	41
<b>Pribor koji se posebno kupuje</b> .....	42
<b>Servis</b> .....	43
Kontakt za prijavu smetnji .....	43
Natpisna pločica .....	43
Garancija .....	43
<b>Instalacija</b> .....	44
Sigurnosna uputstva za ugradnju .....	44
Sigurnosna rastojanja .....	45
Uputstva za ugradnju – na radnu ploču .....	49
Izrez u radnoj ploči – ugradnja na radnu ploču .....	51
Spojne lajsne – ugradnja na radnu ploču .....	54
Ugradne mere – postavljanje na radnu ploču .....	55
Ugradnja – na radnu ploču .....	56
Napomene za ugradnju – u ravni sa površinom .....	58
Izrez u radnoj ploči – u ravni sa površinom .....	60
Spojne lajsne – ugradnja u ravni sa površinom .....	63
Ugradne mere – postavljanje u ravni sa površinom .....	64
Ugradnja – u ravni sa površinom .....	65
Električni priključak .....	67

## Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

Ova ploča Teppan Yaki odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Neadekvatna upotreba međutim može da dovede do povreda kod osoba i oštećenja stvari.

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i montažu pre nego što ploču Teppan Yaki pustite u rad. Ono sadrži važna uputstva za ugradnju, bezbednost, upotrebu i održavanje uređaja. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbeći oštećenja na ploči Teppan Yaki.

Prema standardu IEC 60335-1 Miele izričito ukazuje na to da se obavezno pročitaju i slede poglavlje o instalaciji ploče Teppan Yaki kao i sigurnosna uputstva i upozorenja.

Firma Miele ne može da bude odgovorna za oštećenja koja su nastala zbog nepoštovanja ovih uputstava.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i montažu, i prosledite ga eventualnom budućem vlasniku ovog uređaja.

### Namenska upotreba

- ▶ Ploča Teppan Yaki je namenjena za upotrebu u domaćinstvu i kada je postavljena u sredini sličnoj domaćinstvu.
- ▶ Ploča Teppan Yaki nije predviđena za upotrebu na otvorenom prostoru.
- ▶ Koristite ploču Teppan Yaki isključivo u uslovima koji su uobičajeni za domaćinstvo za pripremu hrane i održavanje toplote jela. Svi ostali načini upotrebe nisu dozvoljeni.
- ▶ Osobe, koje zbog svog fizičkog ili mentalnog stanja ili zbog svog neiskustva ili neznanja nisu u stanju da bezbedno rukuju pločom Teppan Yaki, ne smeju da je koriste bez nadzora. Ove osobe smeju da koriste ploču Teppan Yaki bez nadzora samo ako im je objašnjeno kako mogu bezbedno da rukuju njome. One moraju biti u mogućnosti da prepoznaju i razumeju moguće opasnosti zbog pogrešnog rukovanja.

# Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

## Deca u domaćinstvu

- ▶ Decu koja imaju manje od 8 godina ne smete da puštate blizu ploče Teppan Yaki, osim ako ih stalno nadgledate.
- ▶ Deca koja imaju više od 8 godina smeju da koriste ploču Teppan Yaki bez nadzora, samo ako im je objašnjeno kako mogu bezbedno da rukuju ovom pločom. Deca moraju biti u mogućnosti da prepoznaju i razumeju moguće opasnosti zbog pogrešnog rukovanja.
- ▶ Deca ne smeju da čiste ploču Teppan Yaki bez nadzora.
- ▶ Nadgledajte decu koja se zadržavaju u blizini ploče Teppan Yaki. Nikada nemojte da dozvolite deci da se igraju pločom Teppan Yaki.
- ▶ Ploča Teppan Yaki se zagreje tokom rada i ostane vruća još neko vreme nakon isključivanja. Držite decu dalje od ploče Teppan Yaki, dok se ona ne ohladi tako da bude isključena svaka opasnost od opekotina.
- ▶ Opasnost od opekotina. Predmete, koji mogu da budu interesantni za decu, ne čuvajte na policama iznad ili iza ploče Teppan Yaki. U protivnom bi deca mogla da pokušaju da se popnu na ploču Teppan Yaki.
- ▶ Opasnost od gušenja. Prilikom igre deca bi mogla da se obmotaju materijalom za pakovanje (npr. folijom) ili da ga stave preko glave i da se uguše. Čuvajte materijal za pakovanje van domašaja dece.
- ▶ Koristite blokadu uključivanja uređaja da biste sprečili decu da slučajno uključe ploču Teppan Yaki. Kada koristite ploču Teppan Yaki, uključite funkciju zaključavanja, da deca ne bi mogla da promene (odabrana) podešavanja.

## Tehnička bezbednost

► Zbog nepravilne instalacije i održavanja ili opravki može za korisnika da nastane znatna opasnost. Instalacione radove i radove na održavanju ili opravke smeju da vrše samo stručna lica koje je ovlastila firma Miele.

► Oštećenja na ploči Teppan Yaki mogu da ugroze Vašu bezbednost. Prekontrolišite, da li na njoj ima vidljivih oštećenja. Nikada ne uključujte oštećenu ploču Teppan Yaki.

► Moguć je povremeni ili neprekidni režim rada u sistemu za snabdevanje energijom koji je nezavisan ili nije sinhronizovan sa mrežom (kao što su npr. izolovane mreže, rezervni sistemi). Preduslov za rad je da sistem za snabdevanje energijom bude u skladu sa specifikacijama EN 50160 ili sličnim.

Mere zaštite koje su predviđene u kućnoj instalaciji i u ovom proizvodu kompanije Miele po svojoj funkciji i načinu rada takođe moraju biti osigurane u izolovanim uslovima rada ili u režimu rada koji nije sinhronizovan sa mrežom, ili moraju biti zamenjene ekvivalentnim merama u instalaciji. Kao što je na primer opisano u aktuelnom izdanju VDE-AR-E 2510-2.

► Za električnu bezbednost ploče Teppan Yaki garantuje se samo onda ukoliko je ona priključena na propisno instaliran sistem sa zaštitnim vodom. Ovaj osnovni preduslov za bezbednost mora da postoji. Ako imate nedoumice, Vaše kućne električne instalacije treba da prekontroliše stručni električar.

► Podaci o priključku (frekvencija i napon) na natpisnoj pločici ploče Teppan Yaki moraju obavezno da se podudaraju sa podacima za električnu mrežu, kako ne bi došlo do oštećenja na ploči Teppan Yaki.

Pre priključenja uporedite ove podatke. U slučaju nedoumice raspitajte se kod Vašeg električara.

► Višestruke utičnice ili produžni kablovi ne garantuju potrebnu bezbednost (opasnost od požara). Ne priključujte ploču Teppan Yaki na električnu mrežu na ovaj način.

## Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

- ▶ Ploču Teppan Yaki upotrebljavajte samo ako je ugrađena kako bi se osigurala bezbedna funkcija uređaja.
- ▶ Ploča Teppan Yaki ne sme da se koristi na nestacionarnim mestima (npr. na brodovima).
- ▶ Dodirivanje priključaka pod naponom, kao i promene na električnim i mehaničkim delovima su opasni za Vas i mogu da izazovu smetnje u funkciji ploče Teppan Yaki.  
Nikada ne otvarajte kućište ploče Teppan Yaki.
- ▶ Prava iz garancije se gube ukoliko bi ploču Teppan Yaki popravljao servis koji nije ovlastila firma Miele.
- ▶ Firma Miele garantuje samo za originalne rezervne delove da će oni ispuniti zahteve o bezbednosti. Neispravni delovi smeju da budu zamenjeni samo originalnim rezervnim delovima.
- ▶ Ploča Teppan Yaki nije namenjena za rad sa spoljnim tajmerom ili sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Kada je mrežni utikač uklonjen sa priključnog kabla ili priključni kabl nije opremljen utikačem, stručni električar mora da priključi ploču Teppan Yaki na električnu mrežu.
- ▶ Kada je mrežni priključni provodnik oštećen, stručni električar treba da ga zameni specijalnim priključnim provodnikom (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Električni priključak“).



## Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

▶ Prilikom instaliranja i održavanja kao i popravki ploča Teppan Yaki mora potpuno da bude isključena iz električne mreže. Obezbedite to na sledeći način:

- isključite osigurače u električnoj instalaciji.
- do kraja odvrnite navojne uloške osigurača u električnoj instalaciji.
- izvucite mrežni utikač (ako postoji) iz utičnice. Pri tom ne vucite priključni provodnik, već sam utikač.

▶ Opasnost od strujnog udara.

Ne uključujte ploču Teppan Yaki ako postoji neki kvar odnosno odmah je isključite. Odvojite ploču Teppan Yaki od električne mreže. Pozovite servisnu službu.

▶ Ukoliko je ploča Teppan Yaki ugrađena iza prednjeg panela kuhinjskog elementa (npr. vrata), panel nikada ne zatvarajte dok koristite ploču Teppan Yaki. Iza zatvorenog prednjeg panela se skupljaju toplota i vlaga. Ploča Teppan Yaki, ugradni orman i pod mogu tako da se oštete. Zatvorite prednji panel kuhinjskog elementa tek kada se ugase indikatori preostale toplote.

# Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

## Pravilna upotreba

- ▶ Ploča Teppan Yaki se zagreje tokom rada i ostane vruća još neko vreme nakon isključivanja. Tek kada se ugase indikatori preostale toplote, više ne postoji opasnost od opekotina.
- ▶ Predmeti koji se nalaze u blizini uključene ploče Teppan Yaki bi mogli da se zapale zbog visokih temperatura. Nikada ne upotrebljavajte ploču Teppan Yaki za zagrevanje prostori-ja.
- ▶ Ulja i masti bi mogli da se zapale ukoliko se pregreju. Tokom rada sa uljima i mastima nikada ne ostavljajte ploču Teppan Yaki bez nadzora. Kada se zapali ulje ili mast, požar nikada ne gasite vodom. Isključite ploču Teppan Yaki. Pažljivo ugušite plamen uz pomoć poklopcu ili krpe za gašenje požara.
- ▶ Ne ostavljajte SmartLine element tokom rada bez nadzora. Stalno nadgledajte kratke postupke kuvanja i pečenja.
- ▶ Plamen bi mogao da zapali filtere za masnoću na aspiratoru. Ispod aspiratora nikada ne flambirajte jela.
- ▶ Kada se sprejevi, lako zapaljive tečnosti ili zapaljivi materijali zagreju, mogu da se zapale. Lako zapaljive predmete zato nikada ne držite u fiokama neposredno ispod ploče Teppan Yaki. Ako se u nji-ma eventualno nalaze kutije za pribor za jelo, one moraju da budu od materijala otpornog na toplotu.
- ▶ Prilikom ukuvavanja i podgrevanja zatvorenih konzervi nastaje natpritisak, usled čega bi one mogle eksplodirati. Ne upotrebljavajte ploču Teppan Yaki za ukuvavanje i podgrevanje konzervi.
- ▶ Ukoliko prekrijete ploču Teppan Yaki, postoji opasnost da se prili-kom slučajnog uključivanja ili ako ima preostale toplote, materijal predmeta kojim ste prekrili ploču zapali, rasprsne ili istopi. Nikada ne prekrivajte ploču Teppan Yaki, npr. poklopcima, krpom ili zaštitnom folijom.

## Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

- ▶ Kada je ploča Teppan Yaki uključena, ako bude slučajno uključena ili ako ima preostale toplote postoji opasnost da se metalni predmeti koji su ostali na ploči zagreju. Ostali materijali bi mogli da se istope ili zapale. Ne upotrebljavajte ploču Teppan Yaki za odlaganje predmeta. Posle upotrebe isključite ploču Teppan Yaki.
- ▶ Postoji opasnost da se opečete na vruću ploču Teppan Yaki. Tokom svih radova na ploči Teppan Yaki zaštitite Vaše ruke kuhinjskim rukavicama ili manjom krpom. Koristite samo suve rukavice ili krpe. Mokre ili vlažne tkanine bolje provode toplotu i mogle bi prouzrokovati opekotine zbog pare.
- ▶ Ako u blizini ploče Teppan Yaki upotrebljavate električni uređaj (npr. ručni mikser), pazite da priključni kabl ne dođe u dodir sa vrućom pločom Teppan Yaki. Izolacija priključnog kabla može da se oštetiti.
- ▶ Vrući predmeti na senzorskim tasterima i indikatorima bi mogli oštetiti elektroniku koja se nalazi ispod. Nikada ne ostavljajte vruće lonce ili tiganje na senzorske tastere i indikatore.
- ▶ Zbog velike brzine indukcionog zagrevanja temperatura bi eventualno u najkraćem roku mogla dostići temperaturu samozapaljenja ulja ili masti. Ne ostavljajte ploču Teppan Yaki tokom rada bez nadzora.
- ▶ Samo za osobe sa pacemaker-om: U neposrednoj blizini uključene ploče Teppan Yaki nastaje elektromagnetno polje. Nije verovatno da će škoditi pacemaker-u. U slučaju nedoumice se ipak obratite proizvođaču pacemaker-a ili Vašem lekaru.
- ▶ Elektromagnetno polje uključene ploče Teppan Yaki može štetno da utiče na funkciju predmeta koji mogu da se namagnetišu. Kreditne kartice, memorijski medijumi, džepni računari itd. ne smeju da se nalaze u neposrednoj blizini uključene ploče Teppan Yaki.

## Sigurnosna uputstva i upozorenja

---

- ▶ Metalni predmeti, koje držite u fioci ispod ploče Teppan Yaki, bi mogli da se zagreju tokom dužeg, intenzivnog korišćenja ploče Teppan Yaki. Ne držite metalne predmete u fioci koja se nalazi ispod ploče Teppan Yaki.
- ▶ Ploča Teppan Yaki je opremljena ventilatorom za hlađenje. Ako se ispod ugrađene ploče Teppan Yaki nalazi fioka, treba voditi računa da bude dovoljno rastojanje između sadržaja fioke i donje strane ploče Teppan Yaki, kako bi se obezbedio dovoljan dovod hladnog vazduha za ploču Teppan Yaki. U fioci ne smete da držite šiljate ili male predmete kao ni papir, jer bi mogli proći kroz ventilacione otvore u kućište ili biti usisani i oštetiti ventilator ili smanjiti hlađenje.
- ▶ Ploča Teppan Yaki postaje vruća. Ne upotrebljavajte pribor koji je nečim premazan. Takođe nije pogodan pribor za jelo koji je premazan slojem postojanim na visokim temperaturama.

### Čišćenje i održavanje

- ▶ Para iz uređaja za čišćenje uz pomoć pare može da dospe do delova koji su pod naponom i da izazove kratki spoj. Za čišćenje ploče Teppan Yaki nikada ne koristite uređaj za čišćenje uz pomoć pare.
- ▶ Ako je ploča Teppan Yaki ugrađena iznad rerne ili šporeta sa pirolizom, ne uključujte ploču Teppan Yaki tokom postupka pirolize, jer bi mogla da se aktivira zaštita od pregrevanja ploče Teppan Yaki (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Zaštita od pregrevanja“).
- ▶ Firma Miele Vam daje 15-o godišnju, a najmanje 10-o godišnju garanciju na dostavljanje funkcionalnih rezervnih delova nakon prestanka proizvodnje serije Vašeg Combiset-a.

# Vaš doprinos zaštiti životne sredine

---

## Odlaganje ambalaže

Ambalaža služi za rukovanje i štiti uređaj od oštećenja tokom transporta. Ambalažni materijali su odabrani sa stanovišta ekološke kompatibilnosti i tehnike odlaganja otpada i generalno se mogu reciklirati.

Recikliranjem ambalaže štede se sirovine. Koristite mesta za sakupljanje reciklabilnih materijala i opcije povrata za specifične materijale. Vaša Miele servisna služba će uzeti transportno pakovanje.

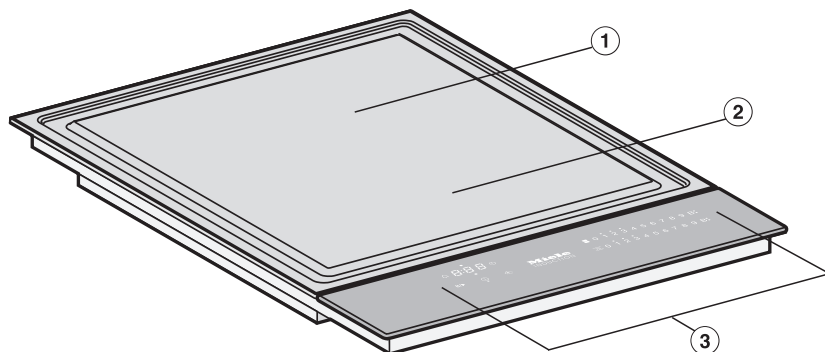
## Odlaganje starog uređaja

Električni i elektronski uređaji sadrže različite vredne materijale. Oni sadrže i određene supstance, smeše i komponente koje su bile neophodne za njihovo funkcionisanje i bezbednost. U kućnom otpadu, kao i prilikom nestručnog tretmana, one mogu imati štetan uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Zato nikada ne odlažite Vaš stari uređaj u kućni otpad.



Umesto toga koristite zvanična, uređena mesta za besplatno sakupljanje i preuzimanje, kao i recikliranje električnih i elektronskih uređaja u opštini, kod prodavaca ili firme Miele. Vi ste po zakonu lično odgovorni za brisanje eventualnih ličnih podataka na starom uređaju koji se odlaže. Zakonski ste u obavezi da uklonite iskorišćene baterije i akumulatore, kao i lampe, koji se mogu ukloniti bez uništavanja. Odnosite ih na odgovarajuće mesto za sakupljanje otpada gde se mogu besplatno odložiti. Pobrinite se da Vaš stari uređaj do uklanjanja čuvate tako da bude osiguran od pristupa dece.

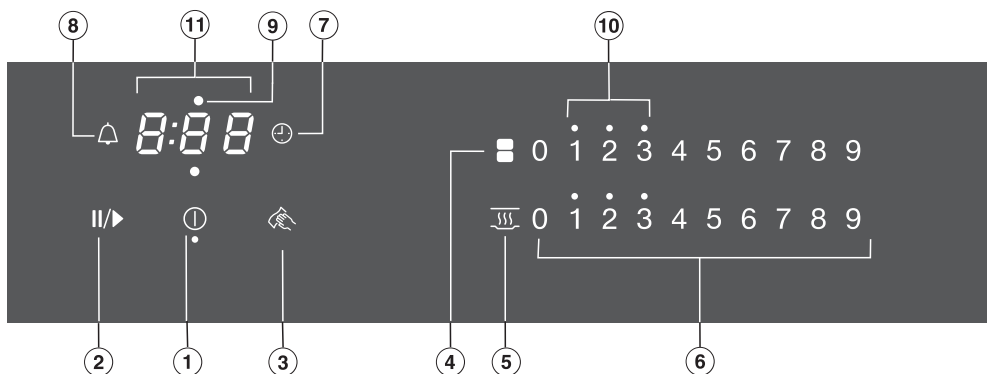
## Tepan Yaki



- ① Tepan zona pozadi
- ② Tepan zona napred
- ③ Elementi za rukovanje i indikatori

# Pregled

## Elementi za rukovanje i indikatori



### Senzorski tasteri

- ① Uklj./isklj. SmartLine elementa
- ② Stop&Go  
Za zaustavljanje/pokretanje tekućeg procesa kuvanja
- ③ Zaštita kod brisanja uređaja  
Za blokiranje senzorskih tastera
- ④ Grejač  
Za ručno povezivanje/odvajanje grejača
- ⑤ Održavanje toplote  
Za aktiviranje/deaktiviranje funkcije održavanja toplote
- ⑥ Niz brojeva  
- Za podešavanje nivoa snage  
- Za podešavanje vremena
- ⑦ Automatsko isključivanje  
Automatski isključuje grejač
- ⑧ Sat za kratkotrajne vremenske intervale



## Indikatori/kontrolne lampice

- ⑨ Automatsko isključivanje rasporeda grejača  
Automatsko isključivanje za grejač je aktivirano
- ⑩ Preostala toplota
- ⑪ Indikator tajmera

*0:00* do      Vreme  
*9:59*


*LOC*            Funkcija blokade uključivanja/zaključavanja je aktivirana

*dE*              Demo mod je aktiviran

## Način funkcionisanja


---

Površina za pripremu hrane se zagreva pomoću indukcije. Ispod površine za pripremu nalazi se indukcionni kalem. Kada uključite ploču Teppan Yaki, ovaj kalem stvara magnetno polje, koje deluje direktno na površinu za pripremu i zagreva je.

 Opasnost od opekotina usled vrućih predmeta.

Kada je ploča Teppan Yaki uključena, ako bude slučajno uključena ili ako ima preostale toplote, postoji opasnost da se metalni predmeti koji su ostali na ploči zagreju.

Ne upotrebljavajte ploču Teppan Yaki za odlaganje predmeta.

Posle upotrebe isključite ploču Teppan Yaki pomoću senzorskog tastera .

- Natpisnu pločicu koja se nalazi u priloženim dokumentima za Vaš uređaj zalepите na mesto predviđeno za nju u poglavlju „Servis“.
- Uklonite eventualno stavljene zaštitne folije i nalepnice.

### Prvo čišćenje SmartLine elementa

- Sve površine obrišite vlažnom pa potom suvom krpom.

### Prva upotreba SmartLine elementa

Metalni delovi su zaštićeni sredstvom za održavanje. Kada budete prvi put upotrebljavali SmartLine element, pojava će se neprijatni mirisi i eventualno para. Zagrevanjem indukcionih kalemova se tokom prvih sati rada takođe pojavi neprijatan miris. Prilikom svake naredne upotrebe neprijatni miris se oseti sve manje i konačno nestane.

Neprijatni miris i para koja se eventualno pojavi ne ukazuju na pogrešno priključivanje ili kvar na uređaju i nisu štetni po zdravlje.

Vodite računa o tome, da je vreme zagrevanja kod indukcije mnogo kraće nego kod standardnog načina zagrevanja.

## Opseg podešavanja

Ploča za kuvanje je fabrički programirana sa 9 stepeni snage. Ako želite finije podešavanje jačine, možete da proširite opseg snage na 17 stepeni snage (vidi poglavlje „Programiranje“).

	Opseg podešavanja	
	fabrički (9 stepeni)	prošireno (17 stepeni)
Održavanje temperature pripremljenih namirnica	1–2	1–2.
Dinstanje voća, npr. kriški jabuke, polovina breskve, kolutova banane	3–4	3–4.
Dinstanje povrća, npr. kolutova praziluka, listića šampinjona, štapića paprike, kolutova crnog luka	4–5	4–5.
Blaga priprema jaja na oko, ribe, mesa, kobasice, šnicli, povrća Lagano prženje slanine	5–6	5–6.
Priprema mesa, ribe, krompira, ćufti od krompira, palačinki	6–8	5.–8
Priprema odrezaka, palačinki, jela od mariniranog mesa, npr. giorosa, jela od seckanog mesa	8–9	7.–9


Ovi podaci su referentne vrednosti. Trajanje pripreme uvek zavisi od vrste, sastava i debljine namirnice koja se priprema.

## Princip rukovanja

Vaš SmartLine element je opremljen elektronskim senzorskim tasterima koji reaguju na dodir prstom. Prilikom uključivanja senzorski taster za uključivanje/isključivanje ① morate zbog bezbednosti da dodirujete malo duže nego ostale tastere.

Svaka reakcija tastera bude potvrđena zvučnim signalom.

Kada je SmartLine element isključen vidljiv je samo naštampani simbol za senzorski taster za uključivanje/isključivanje ①. Kada uključite SmartLine element, zasvetle ostali senzorski tasteri.


 Pogrešna funkcija zbog prljavih i/ili pokrivenih senzorskih tastera.

Senzorski tasteri ne reaguju ili dolazi do slučajnog uključivanja i isključivanja, eventualno čak do automatskog isključivanja ploče za kuvanje (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Sigurnosno isključivanje“). Vruća posuda za kuvanje na senzorskim tasterima/indikatorima bi mogla oštetiti elektroniku koja se nalazi ispod njih.


Održavajte senzorske tastere i indikatore čistim.

Ne stavljajte predmete na senzorske tastere i indikatore.

Ne odlažite vruće posuđe za kuvanje na senzorske tastera i indikatore.

Ploča Teppan Yaki ima 2 Teppan zone koje možete zasebno da uključite i regulišete. Za pripremu veće količine hrane ili održavanje toplote možete da koristite celu površinu. Za pripremu manje količine namirnica možete da koristite zadnji deo, a na prednjem delu da ih održavate toplim koristeći funkciju održavanja toplote .

# Rukovanje

 Opasnost od požara usled pregrejanih namirnica.

Namirnica, koja se priprema bez nadzora, može da se pregreje i zapali.

Ne ostavljajte ploču Teppan Yaki tokom rada bez nadzora.

Vodite računa o tome da je vreme zagrevanja pomoću indukcije veoma kratko.

## Uključivanje ploče Teppan Yaki

- Dodirnite senzorski taster .


Ostali senzorski tasteri zasvetle.

Ako ne izvršite dalje podešavanje, ploča Teppan Yaki se iz bezbednosnih razloga ponovo isključi posle nekoliko sekundi.

## Podešavanje stepena snage

- Na odgovarajućem nizu brojeva dodirnite senzorski taster da podesite željeni stepen snage.


## Isključivanje

- Radi isključivanja zone Teppan dodirnite senzorski taster **0** na odgovarajućem nizu brojeva.
- Radi isključivanja ploče Teppan Yaki a time i obe Teppan zone, dodirnite senzorski taster .

## Indikator preostale toplote

Kada je SmartLine element vruć, posle isključivanja svetli indikator preostale toplote. Zavisno od temperature iznad stepena snage 1, 2 i 3 pojavi se po jedna tačka.

Hlađenjem SmartLine elementa tačke na indikatoru preostale toplote gase se jedna za drugom. Poslednja tačka se ugasi tek kada bez opasnosti možete da dodirnete SmartLine element.

 Opasnost od opekotina usled vrućih površina.

Po završetku postupka kuvanja površine su vruće.

Ne dodirujte površine dok svetle indikatori preostale toplote.

## Podešavanje stepena snage - prošireno područje podešavanja

- Dodirnite niz brojeva između senzorskih tastera.

Senzorski tasteri ispred i iza međustepena svetle jače od ostalih tastera.

Primer:

Ako ste podesili stepen snage 7., brojevi 7 i 8 svetle jače od ostalih senzorskih tastera.

## Istovremeno uključivanje grejača

Grejači mogu istovremeno da se uključe, kada jednim podešavanjem želite da koristite celu površinu. Podešavanjima upravljate uz pomoć prednjeg niza brojeva.

- Dodirnite senzorski taster .

# Rukovanje

---

## Saveti za kuvanje

Pre svake upotrebe obrišite ploču Teppan Yaki vlažnom krpom da biste uklonili čestice prašine ili druge ostatke.


- Prethodno zagrejte ploču Teppan Yaki obično 2–3 minuta. Pri tom podesite stepen snage sa kojim želite dalje da pečete jelo.
- Ploča Teppan Yaki mora da bude dovoljno vruća, pre svega kada pečete meso. Kada je temperatura suviše mala, iz mesa izlazi previše soka.
- Za pripremu na ploči Teppan Yaki Vam je potrebno samo malo masnoće, a za marinirane namirnice nije potrebna masnoća.
- Koristite samo masnoće ili ulja sa visokom tačkom dimljenja.
- Preporučujemo mariniranje namirnice koja se priprema. Tako će ona imati posebno aromatičan ukus.
- Vlažne namirnice obrišite kuhinjskim papirom da biste izbegli prskanje prilikom pečenja na ploči.
- Meso posolite tek nakon pripreme na ploči, jer će u protivnom biti suvo.

## Održavanje toplote

Funkcija održavanja toplote služi za održavanje toplote vrućih jela odmah nakon pripreme, a ne za podgrevanje ohlađenih jela.

Maksimalno vreme održavanja toplote iznosi 2 sata.

### Aktiviranje / deaktiviranje funkcije održavanja toplote

- Dodirnite senzorski taster  željene zone za kuvanje.



Ako želite da koristite tajmer, SmartLi-ne element mora da bude uključen.

Tajmer može da se koristi za 2 funkcije:

- za podešavanje kratkotrajnog vremenskog intervala
- za automatsko isključivanje zone za kuvanje/grejača/Teppan zone

Funkcije možete koristiti istovremeno.

Možete da podesite vreme od 1 minuta (0:01) do 9 sati 59 minuta (9:59).

Vremena do 59 minuta se unose u minutima (0:59), a vremena od 60 minuta u satima i minutima. Vremena se unose redosledom sati, minuti desetice, minuti jedinice.

Primer:

59 minuta = 0:59 sati,

Unos: 5-9

80 minuta = 1:20 sati,

Unos: 1-2-0

Nakon unosa prve cifre indikator tajmera svetli statično, nakon unosa druge cifre prva cifra skače ulevo, nakon unosa treće cifre prva i druga cifra skaču ulevo.

## Sat za kratkotrajne vremenske intervale


Kratkotrajni vremenski interval se podešava levim ili prednje levim nizom brojeva (zavisno od modela).

### Podešavanje kratkotrajnog vremenskog intervala

- Dodirnite senzorski taster .

Indikator tajmera treperi.

- Podesite željeno vreme.

Ako dodirnete senzorski taster  ili sačekate 10 sekundi, započinje kratkotrajni vremenski interval.

### Menjanje kratkotrajnog vremenskog intervala

- Dodirnite senzorski taster .

Indikator tajmera treperi.

- Podesite željeno vreme.

### Brisanje kratkotrajnog vremenskog intervala

- Dodirnite senzorski taster .

- Dodirnite  na nizu brojeva.


## Automatsko isključivanje

Možete da podesite vreme nakon kojeg će se grejač/Teppan zona automatski isključiti. Ovu funkciju možete istovremeno da koristite za sve zone za kuvanje.

Funkcija sigurnosnog isključivanja isključuje grejač/Teppan zonu kada je programirano vreme duže od maksimalno dozvoljenog trajanja rada (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Sigurnosno isključivanje“).


Vreme isključivanja se uvek podešava na nizu brojeva zone za kuvanje, koja treba automatski da se isključi.

### Podešavanje vremena isključivanja

- Na željenom grejaču/Teppan zoni podesite stepen snage.
- Dodirnite senzorski taster .

Indikator tajmera treperi.


- Podesite željeno vreme.

Ako dodirnete senzorski taster  ili sačekate 10 sekundi, započinje vreme isključivanja.


Indikatorska lampica automatskog isključivanja rasporeda grejača pulsira.

- Za podešavanje vremena isključivanja drugog grejača/druge Teppan zone postupite na prethodno opisani način.

Kada je programirano više vremena isključivanja, prikazuje se najkraće preostalo vreme i pulsira odgovarajuća lampica indikatora. Ostale lampice indikatora svetle neprekidno.

- Dodirnite senzorski taster  željene zone za kuvanje radi prikaza preostalih vremena koja teku u pozadini.


### Menjanje vremena isključivanja

- Dodirnite senzorski taster  više puta dok lampica indikatora željenog grejača/Teppan zone ne počne da pulsira.


Indikator tajmera treperi.

- Podesite željeno vreme.


### Brisanje vremena isključivanja




- Dodirnite senzorski taster  više puta dok lampica indikatora željenog grejača/Teppan zone ne počne da pulsira.

Indikator tajmera treperi.

- Dodirnite senzorski taster  na nizu brojeva.

## Istovremeno korišćenje funkcija tajmera

Ukoliko koristite obe funkcije istovremeno, uvek se prikazuje kraće vreme. Senzorski taster  (alarm za kratkotrajne vremenske intervale) ili indikatorska lampica zone za kuvanje pulsira.

- Za prikaz preostalih vremena koja teku u pozadini dodirnite senzorski taster  ili .
- Ukoliko je za više grejača/Teppan zona programirano jedno vreme isključivanja, dodirujte senzorski taster  sve dok lampica indikatora željenog grejača/Teppan zone ne počne da pulsira.

## Dodatne funkcije

---

### Stop&Go

Aktiviranjem funkcije Stop&Go podešeni stepen snage se smanjuje na 1.

Stepene snage i podešavanje tajmera ne možete da promenite, možete samo da isključite SmartLine element. Kratkotrajni vremenski interval i vremena isključivanja teku dalje.

Deaktiviranjem se ponovo uključuje stepen snage koji je poslednji podešen.

Ukoliko ova funkcija ne bude deaktivirana u roku od 1 sata, SmartLine element se isključuje.

### Aktiviranje / Deaktiviranje

- Dodirnite senzorski taster II/▶.

### Ponovno aktiviranje podešavanja

Ako tokom rada SmartLine element bude slučajno isključen, pomoću ove funkcije možete ponovo da uspostavite sva podešavanja. SmartLine element morate ponovo da uključite u roku od 10 sekundi nakon isključivanja.


- Ponovo uključite SmartLine element.

Prethodno podešeni stepeni snage trepere.


- Odmah dodirnite jedan od stepeni snage koji trepere.

Rad se odvija dalje sa prethodno postavljenim podešavanjima.

## Zaštita kod brisanja uređaja


Senzorske tastere SmartLine elementa možete da blokirate na 20 sekundi kako biste npr. uklonili prljavštinu. Senzorski taster  se ne blokira.

### Aktiviranje

- Dodirnite senzorski taster .

Na indikatoru tajmera počinje odbrojanje vremena unazad.

### Deaktiviranje

- Dodirujte senzorski taster  dok se ne ugasi indikator tajmera.

## Demo mod

Ova funkcija omogućava specijalizovanom prodavcu da prezentuje SmartLine element bez zagrevanja.

### Aktiviranje/deaktiviranje demo moda

- Uključite SmartLine element.
- Na bilo kojem nizu brojeva dodirnite senzorski taster 0.
- Potom dodirnite istovremeno senzorske tastere 0 i 2 u trajanju od 6 sekundi.

Na indikatoru tajmera treperi nekoliko sekundi  $dE$  naizmenično sa  $Dn$  (Demo mod aktiviran) ili  $OFF$  (Demo mod deaktiviran).

## Prikaz podataka o SmartLine elementu

Možete da aktivirate prikaz oznake modela i statusa softvera Vašeg SmartLine elementa. Na SmartLine elementu ne sme da se nalazi nijedna posuda za kuvanje.

### Oznaka modela

- Uključite SmartLine element.
- Na bilo kojem nizu brojeva dodirnite senzorski taster 0.
- Potom dodirnite istovremeno senzorske tastere 0 i 4.

Na indikatoru tajmera trepere naizmenično po 2 cifre:

$12$  treperi naizmenično sa  $34 = CS 1234$

### Status softvera

- Uključite SmartLine element.
- Na bilo kojem nizu brojeva dodirnite senzorski taster 0.
- Potom dodirnite istovremeno senzorske tastere 0 i 3.

Na indikatoru tajmera se pojave cifre:

$2:00 =$  Status softvera

# Sigurnosni uređaji

## Blokada uključivanja/Zaključavanje

Funkcija Zaključavanje se deaktivira prilikom nestanka električne energije.

Vaš SmartLine element je opremljen funkcijom blokade uključivanja uređaja i zaključavanja da ne bi moglo da dođe do slučajnog uključivanja elementa ili promene podešavanja.


**Blokada uključivanja uređaja** se aktivira kada je SmartLine element isključen. Kada je ova funkcija aktivirana, element ne možete da uključite i ne možete da upravljate tajmerom. Podešeni kratkotrajni vremenski interval teče dalje. SmartLine element je programiran tako da funkciju blokade uključivanja uređaja morate da aktivirate ručno. Programiranje možete da podesite tako, da se blokada uključivanja uređaja aktivira automatski 5 minuta nakon isključivanja SmartLine elementa (vidi poglavlje „Programiranje“).

Fukcija **Zaključavanje** se aktivira kada je SmartLine element uključen. Kada je ona aktivirana, elementom može da se upravlja samo uslovno:

- Podešene stepene snage ne možete da menjate.
- Podešeni kratkotrajni vremenski interval možete da izmenite.
- SmartLine element možete samo da isključite.


Ako dodirnete nedozvoljeni senzorski taster dok je aktivirana blokada uključivanja ili zaključavanje, na indikatoru tajmera se nekoliko sekundi pojavi *LDC* i oglašava zvučni signal.

## Aktiviranje blokade uključivanja

- Dodirnite senzorski taster  u trajanju od 6 sekundi.

Indikator tajmera odbrojava unazad sekunde. Po isteku na indikatoru tajmera se prikaže *LDC*. Blokada uključivanja uređaja je aktivirana.

## Deaktiviranje blokade uključivanja uređaja

- Dodirnite senzorski taster  u trajanju od 6 sekundi.

Na indikatoru tajmera kratko se prikaže *LDC*, zatim počinju da odbrojavaju sekunde unazad. Po isteku vremena blokada uključivanja uređaja se deaktivira.

## Aktiviranje funkcije zaključavanja

- Dodirnite i istovremeno držite senzorske tastere  i  6 sekundi.

Indikator tajmera odbrojava unazad sekunde. Po isteku na indikatoru tajmera se prikaže *LDC*. Funkcija zaključavanja se aktivira.

## Deaktiviranje funkcije zaključavanja

- Dodirnite i istovremeno držite senzorske tastere  i  6 sekundi.

Na indikatoru tajmera kratko se prikaže *LDC*, zatim počinje odbrojanje sekundi unazad. Po isteku vremena funkcija zaključavanja se deaktivira.

## Sigurnosno isključivanje

### Senzorski tasteri su pokriveni

Vaš SmartLine element se automatski isključuje ako jedan ili više senzorskih tastera budu pokriveni duže od 10 sekundi, npr. zbog kontakta sa prstom, prekipelog jela ili odloženih predmeta. Iznad senzorskog tastera ① kratko treperi  $\mathcal{L}$  i čuje se zvučni signal. Kada uklonite predmete i/ili prljavštinu, gasi se  $\mathcal{L}$  i SmartLine element je ponovo spreman za rad.

### Predugo trajanje rada uređaja

Funkcija sigurnosnog isključivanja se automatski aktivira kada se jedan grejač zagreva neobično dugo. Ovaj vremenski period zavisi od odabranog stepena snage. Ukoliko je on prekoračen, grejač se isključuje i prikaže se preostala toplota. SmartLine element možete kao obično ponovo da uključite.

SmartLine element je fabrički programiran na stepen sigurnosti 0. Po potrebi možete da podesite veći stepen sigurnosti sa kraćim maksimalnim trajanjem rada (vidi tabelu).

Nivo snage*	Maksimalno trajanje rada [sat:min]		
	Stepen sigurnosti		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

\* Stepni snage sa tačkom postoje samo kod proširene oblasti stepena snage (vidi poglavlje „Područje podešavanja“).

\*\* Fabričko podešavanje

# Sigurnosni uređaji

---

## Zaštita od pregrevanja

Svi indukcioni kalemovi i rashladna tela na elektronici su opremljeni zaštitom od pregrevanja. Pre nego što se indukcioni kalemovi i/ili rashladna tela pregreju, zaštita od pregrevanja preduzima sledeće mere:

### Indukcioni kalemovi

- Podešeni stepen snage se smanjuje.
- Teppan zona se automatski isključi. Na indikatoru tajmera treperi *Err* naznačeno sa 44.

Teppan zonu možete ponovo da uključite na uobičajen način, kada se ugasi prijava greške.

### Rashladno telo

- Podešeni stepen snage se smanjuje.
- Teppan zona se automatski isključi.

Tek kada se rashladno telo dovoljno ohladi, možete ponovo da uključite odgovarajuću Teppan zonu na uobičajen način.

Zaštita od pregrevanja može da se aktivira u sledećim situacijama:

- Masnoća ili ulje se zagreva sa velikim stepenom snage.
- Na donjoj strani ploče Teppan Yaki nema dovoljno ventilacije.
- Vruća Teppan zona se ponovo uključuje nakon nestanka električne energije.

Ako se zaštita od pregrevanja ponovo aktivira uprkos otklanjanju uzroka greške, pozovite servisnu službu.



Programiranje SmartLine elementa možete da prilagodite Vašim ličnim potrebama. Uzastopno možete da izmenite više podešavanja.

Aktiviranjem programiranja pojavi se simbol  $\oplus$  a na indikatoru tajmera  $PC$ . Nakon nekoliko sekundi trepere na indikatoru tajmera naizmenično  $P:01$  (program 01) i  $C:01$  (kod).

## Izmena funkcije programiranja

### Pokretanje programiranja

Senzorski taster II/► nalazi se oko 1 cm (širina kažiprsta) levo od senzorskog tastera ①.

- Dok je **isključen SmartLine element**, **istovremeno** dodirnite senzorske tastere ① i II/► sve dok se ne pojavi simbol  $\oplus$  i simbol  $PC$  na indikatoru tajmera.

### Podešavanje programa

Kod dvocifrenih brojeva programa morate prvo da podesite desetice.

- Dok se prikazuje program (npr.  $P:01$ ), dodirnite senzorski taster  $\oplus$  više puta dok se na indikatoru ne pojavi željeni broj programa ili dodirnite odgovarajući broj u nizu brojeva.

### Podešavanje koda

- Dok se prikazuje kôd (npr.  $C:01$ ), dodirnite senzorski taster  $\oplus$  više puta dok se na indikatoru ne pojavi željeni broj koda, ili dodirnite odgovarajući broj u nizu brojeva.

### Memorisanje podešavanja

- Dok se prikazuje program (npr.  $P:01$ ), dodirujte senzorski taster ① sve dok se ne ugase indikatori.

### Bez memorisanja podešavanja

- Dok se prikazuje kôd (npr.  $C:01$ ), dodirujte senzorski taster ① toliko dugo dok se ne ugase indikatori.

# Programiranje

Program <sup>1</sup>		Kôd <sup>2</sup>	Podešavanja
P:01	Demo mod	C:00	Demo mod isključen
		C:01	Demo mod uključen <sup>3</sup>
P:03	Fabričko podešavanje	C:00	Bez vraćanja fabričkih podešavanja
		C:01	Ponovno postavljanje fabričkih podešavanja
P:04	Broj nivoa snage zona za kuvanje	C:00	9 nivoa snage + Booster
		C:01	17 nivoa snage + Booster <sup>4</sup>
P:06	Zvučni signal za potvrdu pri do-dirivanju senzorskog tastera	C:00	isključeno <sup>5</sup>
		C:01	tiho
		C:02	srednje glasno
		C:03	glasno
P:07	Zvučni signal tajmera	C:00	Isključeno
		C:01	Tiho
		C:02	Srednje glasno
		C:03	Glasno
P:08	Blokada uključivanja	C:00	Samo ručno aktiviranje blokade uključivanja
		C:01	Automatsko aktiviranje blokade uključivanja
P:09	Maksimalno vreme rada	C:00	Stepen sigurnosti 0
		C:01	Stepen sigurnosti 1
		C:02	Stepen sigurnosti 2

# Programiranje

Program <sup>1</sup>		Kôd <sup>2</sup>	Podešavanja
P:12	Brzina reagovanja senzorskih tastera	C:00	sporo
		C:01	normalno
		C:02	brzo

<sup>1</sup> Programi koji nisu navedeni nisu potvrđeni.


<sup>2</sup> Fabrički podešeni kod je štampan masnim slovima.

<sup>3</sup> Nakon uključivanja ploče za kuvanje na indikatoru tajmera se na nekoliko sekundi pojavi *dE*.

<sup>4</sup> U tekstu i u tabelama su prošireni nivoi snage radi boljeg razumevanja prikazani tačkom iza broja.

<sup>5</sup> Zvučni signal za potvrdu senzorskog tastera uključivanje/isključivanje se ne isključuje.


# Čišćenje i održavanje

 Opasnost od opekotina usled vrućih površina.

Po završetku postupka kuvanja površine su vruće.

Isključite ploču Teppan Yaki.

Pre čišćenja ploče Teppan Yaki sačekajte da se površine ohlade.

 Oštećenja usled prodora vlage.

Para iz uređaja za čišćenje uz pomoć pare može da dospe do delova koji su pod naponom i da izazove kratki spoj.

Za čišćenje ploče Teppan Yaki nika da ne koristite uređaj za čišćenje uz pomoć pare.

Sve površine mogu da promene boju ili mogu da se promene ukoliko koristite neodgovarajuća sredstva za čišćenje. Površine su osetljive na ogrebotine.

Odmah uklonite ostatke sredstva za čišćenje.

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.

Pre svakog čišćenja ostavite SmartLine element da se ohladi.

- Posle svake upotrebe očistite SmartLine element i pribor.
- Posle čišćenja vlažnom krpom obrišite SmartLine element, kako na njemu ne bi bilo ostataka kamenca.

## Neadekvatna sredstva za čišćenje

Da biste izbegli oštećenja površina, prilikom čišćenja ne upotrebljavajte sledeće:

- sredstva za čišćenje koja sadrže sodu, alkalije, amonijak, kiseline ili hlor
- sredstva za čišćenje koja rastvaraju kamenac
- sredstva za uklanjanje fleka i rđe
- abrazivna sredstva, npr. prašak i kremu za ribanje, kamen za čišćenje
- sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače
- sredstva za čišćenje mašine za pranje sudova
- sprejeve za čišćenje roštilja i rerni
- sredstva za čišćenje stakla
- grube četke i sunđere za ribanje (npr. sunđere za pranje lonaca), ili korišćene sunđere koji još sadrže ostatke sredstava za ribanje
- magične sunđere

## Čišćenje komandne ploče

- Svu grubu prljavštinu odstranite vlažnom krpom, a prljavštinu koja se čvrsto zalepila uz pomoć strugača za staklokeramičku ploču.
- Zatim očistite komandnu ploču pomoću Miele sredstva za čišćenje staklokeramike i plemenitog čelika (vidi poglavlje „Pribor koji se posebno kupuje“) ili standardnog sredstva za čišćenje staklokeramike, i pomoću kuhinjskog papira ili čiste krpe.
- Komandnu ploču obrišite vlažnom papotom suvom krpom.

## Čišćenje površine za pripremu hrane

- Grubu prljavštinu odmah uklonite lopaticom.
- Sačekajte da se površina za pripremu ohladi tako da možete da je dodirnete rukom, sipajte na nju malo vruće vode i deterdženta za pranje sudova i nakvasite prljavštinu. Površinu za pripremu očistite grubom stranom sunđera za pranje posuđa i sa nekoliko kapi Miele sredstva za čišćenje staklokeramike i plemenitog čelika (vidi poglavlje „Pribor koji se posebno kupuje“). Na kraju obrišite površinu za pripremu vlažnom krpom a potom suvom, čistom krpom.

Uvek sve isperite čistom vodom. Tako ćete sprečiti da bude ostataka sredstva za čišćenje i da oni prilikom sledećeg korišćenja dođu u dodir s namenicama koje se pripremaju.

Za površinu za pripremu hrane ne upotrebljavajte ni u kom slučaju sredstvo za održavanje plemenitog čelika.

## Šta treba uraditi ako ...

Većinu smetnji i grešaka, koje mogu da se pojave tokom svakodnevnog rada uređaja, možete da otklonite sami. U mnogim slučajevima ćete uštedeti vreme i novac, jer ne morate da zovete servisnu službu.

Sledeće tabele treba da Vam pomognu da otkrijete uzrok neke smetnje ili greške i da otklonite kvar.

### Poruke na indikatorima/displeju

Problem	Uzrok i otklanjanje
<b>Nakon uključivanja SmartLine elementa ili dodirivanja nekog senzorskog tastera, na indikatoru tajmera se na nekoliko sekundi pojavljuje simbol <i>LDC</i>.</b>	Funkcija Blokada uključivanja ili Zaključavanje je aktivirana. ■ Isključite blokadu uključivanja/zaključavanje (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Blokada uključivanja/Zaključavanje“).
<b>Nakon uključivanja SmartLine elementa, na indikatoru tajmera se nakratko prikazuje simbol <i>dE</i>. SmartLine element ne greje.</b>	SmartLine element je u demo modu. ■ Istovremeno dodirujte senzorske tastere 0 i 2 toliko dugo dok na indikatoru tajmera ne počne da treperi <i>dE</i> naizmenično sa <i>OFF</i> .
<b>SmartLine element se automatski isključio. Prilikom ponovnog uključivanja iznad senzorskog tastera za uključivanje/isključivanje <math>\text{\textcircled{1}}</math> pojavi se <math>\text{\textcircled{2}}</math>.</b>	Jedan ili više senzorskih tastera su pokriveni, npr. zbog kontakta s prstom, prekipelog jela ili odloženih predmeta. ■ Uklonite prijavštinu i/ili predmete (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Sigurnosno isključivanje“).
<b>Na indikatoru tajmera treperi <i>Err</i> naizmenično sa <i>30</i> i čuje se zvučni signal.</b>	SmartLine element je pogrešno priključen. ■ Isključite SmartLine element iz električne mreže. ■ Pozovite servisnu službu.
<b>Na indikatoru tajmera treperi <i>Err</i> naizmenično sa <i>044</i>.</b>	Aktivirala se zaštita od pregrevanja. ■ Vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Zaštita od pregrevanja“.

## Šta treba uraditi ako ...

Problem	Uzrok i otklanjanje
<b>Na indikatoru tajmera treperi <i>Err</i> naizmenično sa 047, 048 ili 049.</b>	Ventilator je blokiran ili neispravan. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Proverite da li je ventilator blokiran nekim predmetom.</li><li>■ Uklonite predmet</li><li>■ Ukoliko se ponovo pojavi obaveštenje da postoji greška, pozovite servisnu službu.</li></ul>
<b>Na indikatoru tajmera se prikazuje poruka koja nije navedena u ovoj tabeli.</b>	Došlo je do greške u elektronici. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Prekinite napajanje SmartLine elementa strujom na otprilike 1 minut.</li><li>■ Ukoliko problem i dalje postoji kada ponovo počne napajanje strujom, pozovite servisnu službu.</li></ul>

# Šta treba uraditi ako ...

## Neočekivano ponašanje

Problem	Uzrok i otklanjanje
<b>Senzorski tasteri reaguju preosetljivo ili ne reaguju.</b>	<p>Osetljivost senzorskih tastera se promenila.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Prvo se pobrinite, da na SmartLine element ne pada direktno svetlo (suncana ili veštačka svetlost) i da u prostoriji gde se SmartLine element nalazi ne bude previše tamno.</li><li>■ Uklonite sve posude za kuvanje i očistite SmartLine element od ostataka. Vodite računa da ceo SmartLine element i senzorski tasteri ne budu pokriveni.</li><li>■ Prekinite napajanje SmartLine elementa strujom na otprilike 1 minut.</li><li>■ Ukoliko problem i dalje postoji kada ponovo počne napajanje strujom, pozovite servisnu službu.</li></ul>
<b>Ploča Teppan Yaki ili jedna Teppan zona se automatski isključi.</b>	<p>Uređaj je predugo radio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ploču Teppan Yaki ili Teppan zonu ponovo uključite (vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Sigurnosno isključivanje“).</li></ul>
	<p>Aktivirala se zaštita od pregrevanja.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vidi poglavlje „Sigurnosni uređaji“, odeljak „Zaštita od pregrevanja“.</li></ul>



## Opšti problemi ili tehničke smetnje

Problem	Uzrok i otklanjanje
<b>SmartLine element ne može da se uključi.</b>	<p>U SmartLine elementu nema struje.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Proverite da li je iskočio osigurač u električnoj instalaciji. Pozovite stručnog električara ili Miele servis (minimalni osigurač, vidi natpisnu pločicu).</li></ul> <p>Eventualno je došlo do tehničke smetnje.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Isključite SmartLine element na otprilike 1 minut iz struje, tako što ćete uraditi sledeće:<ul style="list-style-type: none"><li>– isključite prekidač odgovarajućeg osigurača ili potpuno odvrnite topljivi osigurač ili</li><li>– isključite FI-zaštitni prekidač (zaštitni prekidač za struju kvara).</li></ul></li><li>■ Ako nakon ponovnog uključivanja/zavrtaanja osigurača ili FI-zaštitnog prekidača još uvek ne možete da uključite SmartLine element, pozovite stručnog električara ili servisnu službu.</li></ul>
<b>Posle isključivanja SmartLine elementa čuje se zvuk rada uređaja.</b>	Ventilator radi toliko dugo dok se SmartLine element ne ohladi i onda se automatski isključi.

## Pribor koji se posebno kupuje

---

Firma Miele nudi obiman asortiman Miele pribora, kao i sredstava za čišćenje i održavanje koji odgovaraju Vašim uređajima.

Ove proizvode možete veoma jednostavno da poručite putem Miele Web-shop-a.

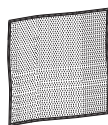
Ove proizvode možete da nabavite i preko Miele servisne službe (vidi na kraju ovog uputstva za upotrebu) i kod Vašeg Miele specijalizovanog prodavca.

### Sredstvo za čišćenje staklokeramike i plemenitog čelika, 250 ml



Uklanja tvrdokornu prljavštinu, fleke od kamenca i ostatke aluminijuma.

### Krpa od mikrovlakana



Za uklanjanje otisaka prstiju i manje prljavštine

## Kontakt za prijavu smetnji

U slučaju smetnji koje ne možete da otklonite, obratite se npr. Vašem specijalizovanom Miele prodavcu ili Miele servisu.

Miele servis možete rezervisati putem interneta na <https://www.miele.rs/domacinstvo/servisni-upit-3147.htm>.

Podatke za kontakt Miele servisa ćete naći na kraju ovog dokumenta.

Servisu je potrebna identifikaciona oznaka modela i fabrički broj (fabr./SB/br.). Oba podatka ćete naći na natpisnoj pločici sa oznakom tipa.

## Natpisna pločica

Ovde zalepite priloženu natpisnu pločicu. Vodite računa da se oznaka modela podudara sa podacima na poledini ovog dokumenta.





## Garancija


Garantni rok iznosi 2 godine.

Ostale informacije ćete naći u priloženim garantnim uslovima.

## Sigurnosna uputstva za ugradnju

 Oštećenja usled nepravilne ugradnje.  
SmartLine element može da se ošteti zbog nestručne ugradnje.  
Ugradnju SmartLine elementa prepustite kvalifikovanom stručnjaku.

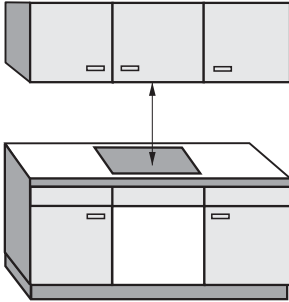
 Opasnost od strujnog udara usled mrežnog napona.  
Zbog nestručnog priključivanja na električnu mrežu može doći do strujnog udara.  
Priključenje SmartLine elementa na električnu mrežu prepustite kvalifikovanom električaru.

 Oštećenja usled predmeta koji padnu na uređaj.  
Prilikom montaže visećih kuhinjskih elemenata ili aspiratora može doći do oštećenja SmartLine elementa.  
SmartLine element ugradite tek nakon montaže visećih kuhinjskih elemenata i aspiratora.

- ▶ Furniri na radnoj ploči moraju da budu zalepljeni lepkom koji je otporan na toplotu (100° C) da se ne bi odlepili ili deformisali. Zidne zaštitne lajsne moraju da budu otporne na toplotu.
- ▶ SmartLine element ne sme da bude ugrađen iznad rashladnih uređaja, mašina za pranje sudova kao ni iznad mašina za pranje veša i mašina za sušenje veša.
- ▶ Ovaj SmartLine element je dozvoljeno ugraditi samo iznad šporeta i rerni koje su opremljene sistemom za hlađenje pare.
- ▶ Nakon ugradnje SmartLine elementa priključni provodnik ne sme da dođe u dodir sa vrućim delovima uređaja.
- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih rastojanja koja su navedena na sledećim stranicama.

## Sigurnosna rastojanja

### Sigurnosno rastojanje iznad SmartLine elementa



Između SmartLine elementa i aspiratora koji je postavljen iznad njega treba se pridržavati sigurnosnog rastojanja koji je naveo proizvođač aspiratora.

Ukoliko su iznad SmartLine elementa ugrađeni zapaljivi materijali (npr. viseća polica), sigurnosno rastojanje mora da iznosi najmanje 500 mm.

Odaberite najveće navedeno sigurnosno rastojanje ukoliko je ispod aspiratora ugrađeno više SmartLine elemenata za koje su navedena različita sigurnosna rastojanja.

# Instalacija

## Sigurnosno rastojanje pozadi / bočno

Pre svega SmartLine element bi trebalo ugraditi sa mnogo mesta desno i levo.

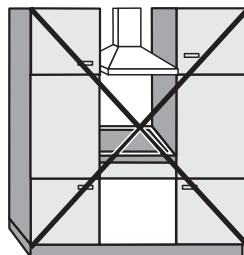
Na zadnjoj stranici SmartLine elementa se treba pridržavati dole navedenog minimalnog rastojanja u odnosu na stranicu visokog ormara ili zida ①.

Na jednoj strani SmartLine elementa (desno ili levo) treba se pridržavati dole navedenog minimalnog rastojanja ②, ③ u odnosu na stranicu visokog ormara ili zida, a na suprotnoj strani minimalnog rastojanja od 300 mm.

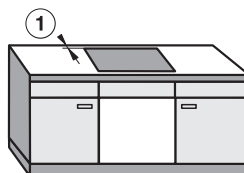
① Minimalno rastojanje **pozadi** od izreza u radnoj ploči do zadnje ivice radne ploče:  
50 mm

② Minimalno rastojanje **desno** od izreza u radnoj ploči do kuhinjskog elementa koji se nalazi pored (npr. visokog ormara) ili zida:  
50 mm.

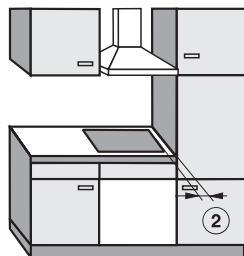
③ Minimalno rastojanje **levo** od izreza u radnoj ploči do kuhinjskog elementa koji se nalazi pored (npr. visokog ormara) ili zida:  
50 mm.



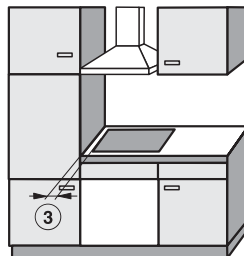
Nije dozvoljeno



Vrlo preporučljivo



Nije preporučljivo



Nije preporučljivo

## Minimalno rastojanje ispod SmartLine elementa

Da bi se obezbedila ventilacija SmartLine elementa, ispod SmartLine elementa je potrebno minimalno rastojanje u odnosu na rernu, horizontalnu pregradu ili fioku.

Minimalno rastojanje od donje ivice SmartLine elementa do

- gornje ivice rerne: 15 mm
- gornje ivice horizontalne pregrade: 15 mm
- gornje ivice fioke: 5 mm
- dna fioke: 75 mm

## Horizontalna pregrada

Ugradnja horizontalne pregrade ispod SmartLine elementa nije potrebna, ali je dozvoljena.

Za **postavljanje priključnog kablazadi** između ormara i horizontalne pregrade je potreban slobodan prostor od 10 mm.

Za **ventilaciju** SmartLine elementa preporučujemo slobodan prostor od 20 mm sa prednje strane između ormara i horizontalne pregrade.

# Instalacija

## Sigurnosno rastojanje od zidne obloge

Ako se stavlja zidna obloga, mora postojati minimalno sigurnosno rastojanje između izreza u radnoj ploči i obloge, jer visoke temperature mogu da promene ili unište materijale.

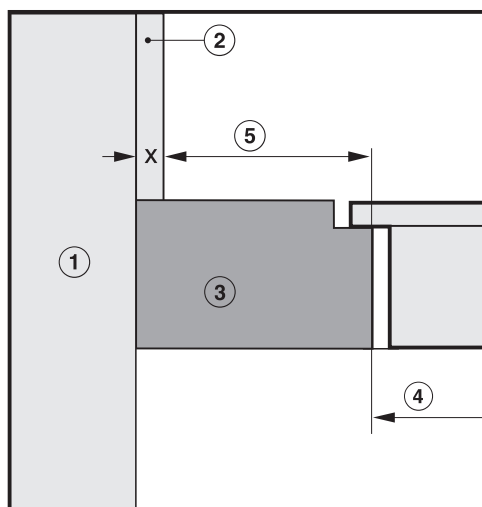
Ako je obloga od zapaljivog materijala (npr. drveta) minimalno rastojanje ⑤ između izreza u radnoj ploči i zidne obloge mora da iznosi 50 mm.

Ako je obloga od nezapaljivog materijala (npr. metala, prirodnog kamena, keramičkih pločica) minimalno rastojanje ⑤ između izreza u radnoj ploči i obloge zida iznosi 50 mm minus debljina obloge.

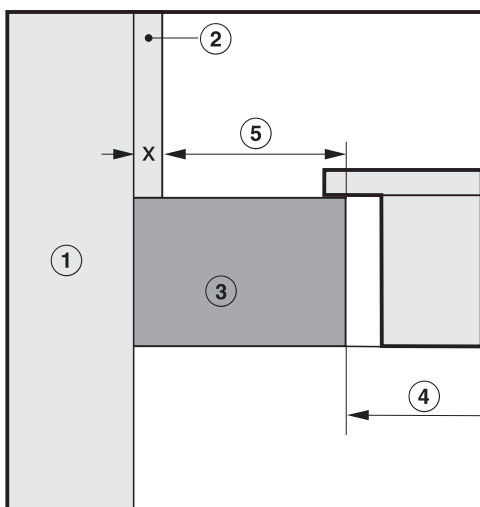
Primer: Debljina zidne obloge 15 mm

50 mm - 15 mm = minimalno rastojanje 35 mm

### Ugradnja u ravni sa površinom



### Ugradnja na radnu ploču

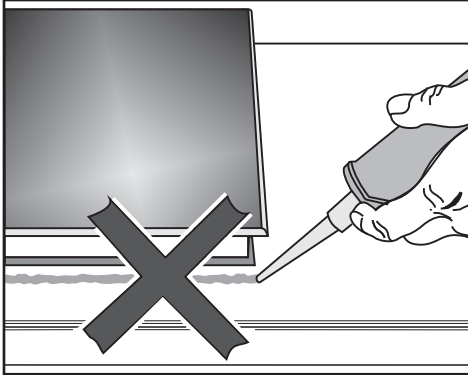


- ① Zid
- ② Zidna obloga mera  $x$  = debljina zidne obloge
- ③ Radna ploča
- ④ Izrez u radnoj ploči
- ⑤ Minimalno rastojanje kod  
**zapaljivih** materijala 50 mm  
**kod nezapaljivih** materijala 50 mm - mera  $x$



## Uputstva za ugradnju – na radnu ploču

### Zaptivka između SmartLine elementa i radne ploče



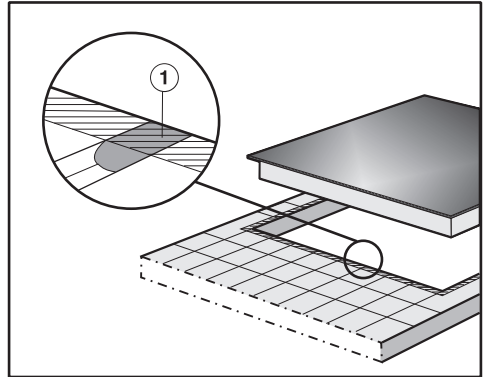
⚠ Oštećenja usled pogrešne ugradnje.

SmartLine element i radna ploča bi mogli da se oštete prilikom eventualno potrebne demontaže elementa ProLine, ukoliko SmartLine element zaptivate sredstvom za zaptivanje fuga.

Ne upotrebljavajte sredstvo za zaptivanje fuga između SmartLine elementa i radne ploče.

Zaptivka ispod ivice gornjeg dela uređaja osigurava dovoljno zaptivanje prema radnoj ploči.

### Radna ploča sa keramičkim pločicama



Fuge ① i šrafirana oblast ispod površine naleganja SmartLine elementa moraju da budu glatki i ravni, da bi SmartLine element ravnomerno ležao i da bi zaptivka ispod ivice gornjeg dela uređaja osigurala zaptivanje prema radnoj ploči.

### Zaptivna traka

Ukoliko SmartLine element bude demontiran radi servisa, zaptivna traka ispod ivice SmartLine elementa bi mogla da se ošteti.

Pre ponovne ugradnje uvek zamenite zaptivnu traku.

# Instalacija

---

## **Ugradnja više SmartLine elemenata**

Fuge između pojedinačnih SmartLine elemenata se ispunjavaju silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

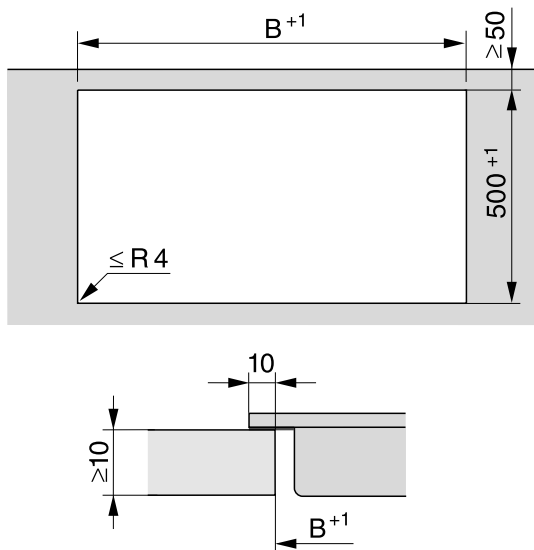
Kod ugradnje u ravni sa površinom morate dodatno da ispunite fugu između SmartLine elementa (elemenata) i radne ploče silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

SmartLine elementi moraju da budu pristupačni s donje strane posle ugradnje, kako biste mogli da izvadite donju kutiju radi održavanja. Ukoliko SmartLine elementi nisu pristupačni s donje strane, morate da uklonite sredstvo za zaptivanje fuga, kako biste mogli da ih demontirate.

## **Kombinacija sa pultnim aspiratorom**


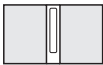
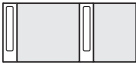
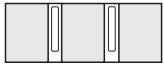



Kada se SmartLine element ugrađuje u kombinaciji sa pultnim aspiratorom, najpre mora da se ugradi pultni aspirator.

## Izrez u radnoj ploči – ugradnja na radnu ploču







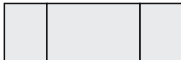



# Instalacija

## Ugradnja sa pultnim aspiratorom

Primeri kombinacija	Broj x širina [mm]		Dimenzija B [mm]
	Elementi za kuvanje	Pultni aspirator	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1226
	3 x 378	2 x 120	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1607
	4 x 378	2 x 120	1746
	1 x 620	2 x 120	845

## Ugradnja bez pultnog aspiratora

Primeri kombinacija	Broj x širina [mm] Elementi za kuvanje	Dimenzija B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1121
	2 x 378 1 x 620	1363
	4 x 378	1502
	2 x 378 1 x 800	1554
	2 x 378 1 x 936	1680

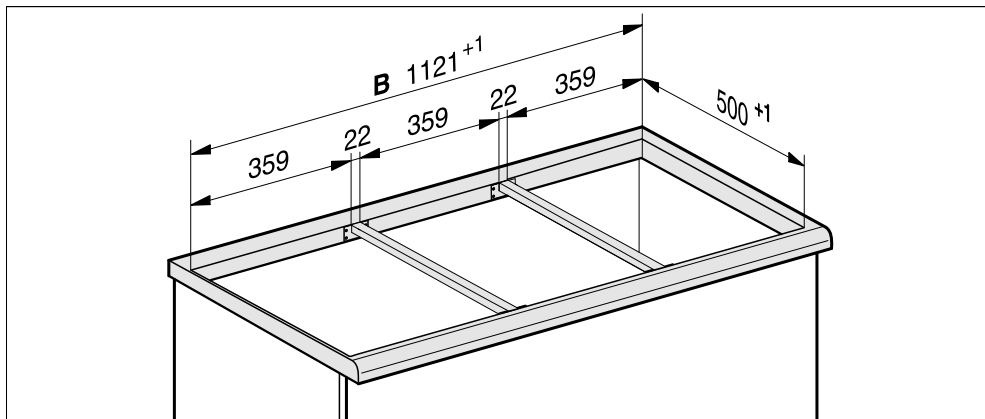
# Instalacija

## Spojne lajsne – ugradnja na radnu ploču

Ukoliko ugrađujete više uređaja, između njih morate postaviti spojne lajsne.

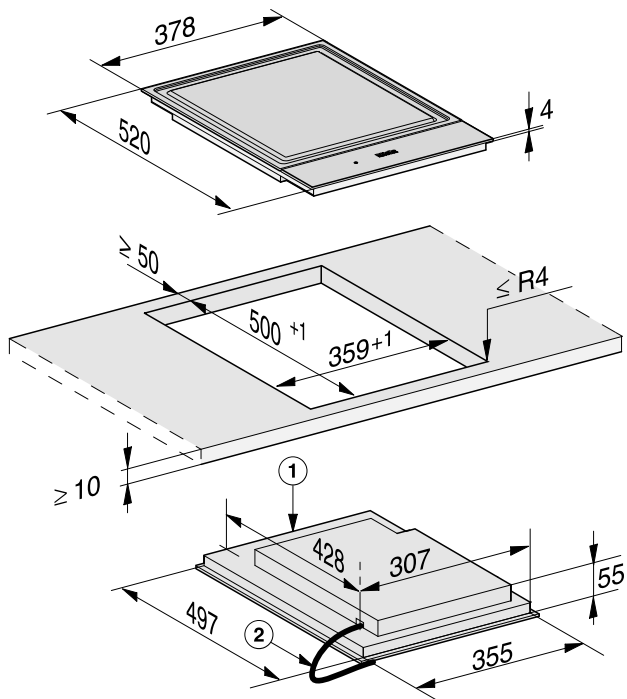
Priložene stezaljke su Vam potrebne samo za ugradnju CSDA 700x FL.

Ugradnja 3 elementa i 2 spojne lajsne



## Ugradne mere – postavljanje na radnu ploču

Sve dimenzije su u mm.



① Napred

② Priključni provodnik L = 2.000 mm

# Instalacija

## Ugradnja – na radnu ploču

### Priprema radne ploče

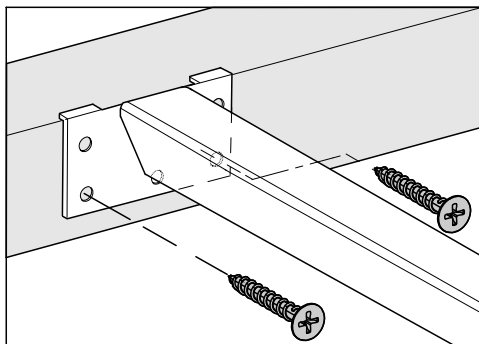
- Isecite izrez u radnoj ploči. Obratite pažnju na sigurnosna rastojanja (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Sigurnosna rastojanja“).
- Površine rezanja kod **drvenih radnih ploča** zatvorite specijalnim lakom, silikonskim kaučukom ili sintetičkom smolom, da biste sprečili bubrenje zbog uticaja vlage. Zaptivni materijal mora da bude otporan na toplotu.

Vodite računa da ovi materijali ne doseju na gornju površinu radne ploče.

### Montaža spojnih lajsni

Koristite srednje rupe za zavrtnje, ukoliko se desno ili levo pored spojne lajsne ugrađuju sledeći SmartLine elementi: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

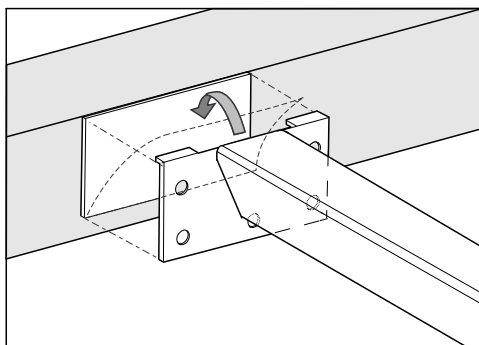
## Drvena radna ploča



- Postavite spojne lajsne uz gornju ivicu izreza.
- Pričvrstite spojne lajsne priloženim zavrtnjima za drvo 3,5 x 25 mm.

## Radna ploča od prirodnog kamena

Za pričvršćivanje spojnih lajsni Vam je potrebna jaka dvostrano lepljiva traka (ovaj pribor nije priložen).



- Namestite lepljivu traku uz gornju ivicu izreza.
- Postavite spojne lajsne uz gornju ivicu izreza.
- Jako pritisnite spojne lajsne.



## Ugradnja SmartLine elementa

- Priloženu zaptivnu traku zalepite ispod ivice SmartLine elementa. Zaptivnu traku ne lepите rastezanjem.
- Provedite priključni provodnik kroz izrez na radnoj ploči nadole.
- Postavite SmartLine element u izrez na radnoj ploči. Vodite računa o tome da:
  - zaptivač uređaja naleže na radnu ploču, kako bi se osiguralo zaptivanje prema radnoj ploči
  - sve širine razmaka budu jednake
- Poluprečnike uglova ( $\leq R4$ ) pažljivo obradite ubodnom testerom, ukoliko zaptivka na uglovima ne naleže pravilno na radnu ploču.

SmartLine element nipošto ne zaptivajte dodatno sredstvom za zaptivanje fuga (npr. silikonom).

- Priključite SmartLine element na električnu mrežu.
- Priključite SmartLine element eventualno na dovod gasa (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Priključenje na dovod gasa“).
- Proverite funkciju SmartLine elementa.
- Ispunite fuge između pojedinačnih elemenata silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

Neadekvatno sredstvo za zaptivanje fuga može da ošteti prirodni kamen. Kod prirodnog kamena i keramičkih pločica od prirodnog kamena koristite isključivo silikonsko sredstvo za zaptivanje fuga koje je pogodno za prirodni kamen. Pridržavajte se uputstava proizvođača.

# Instalacija

---

## Napomene za ugradnju – u ravni sa površinom

Ugradnja u ravni sa površinom je moguća samo u radne ploče od prirodnog kamena (granit, mermer), masivnog drveta i radne ploče pokrivene keramičkim pločicama. Kod radnih ploča od drugih materijala raspitajte se kod dotičnog proizvođača, da li su one pogodne za ugradnju u ravni sa površinom.

Unutrašnji prečnik donjeg ormara mora biti širok bar kao unutrašnji izrez u radnoj ploči (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Ugradne mere – u ravni“), da bi SmartLine element posle ugradnje bio pristupačan sa donje strane i da bi donja kutija mogla da se izvadi radi održavanja. Ako element nije pristupačan sa donje strane posle ugradnje, mora da se ukloni sredstvo za zaptivanje fuga kako bi element mogao da bude demontiran.

## Radne ploče od prirodnog kamena

SmartLine element se umeće direktno u izrez.

## Radne ploče od masivnog drveta, keramičkih pločica, staklene radne ploče

SmartLine element se na izrezu pričvršćuje drvenim lajsnama. Ove lajsne se ne isporučuju uz uređaj i morate ih sami obezbediti.

## Zaptivna traka

Ukoliko SmartLine element bude demontiran radi servisa, zaptivna traka ispod ivice SmartLine elementa bi mogla da se ošteti.

Pre ponovne ugradnje uvek zamenite zaptivnu traku.

## **Ugradnja više SmartLine elemenata**

Fuge između pojedinačnih SmartLine elemenata se ispunjavaju silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

Kod ugradnje u ravni sa površinom morate dodatno da ispunite fugu između SmartLine elementa (elemenata) i radne ploče silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

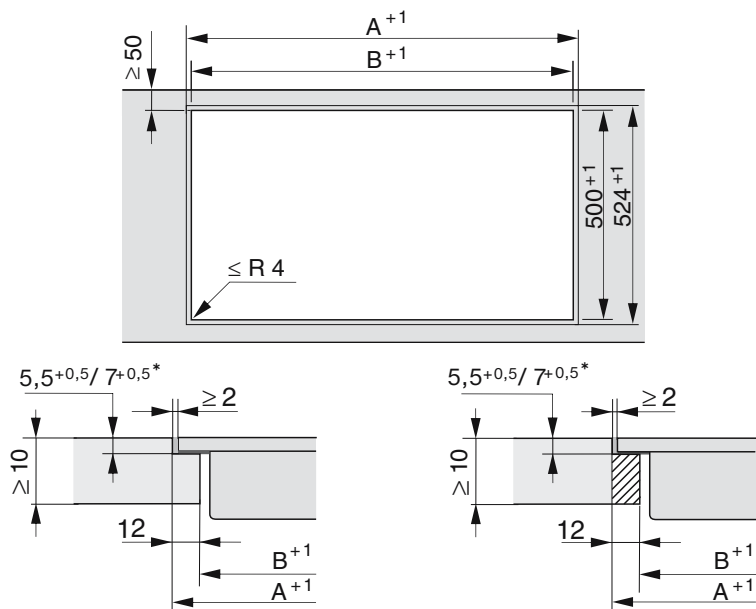
SmartLine elementi moraju da budu pristupačni s donje strane posle ugradnje, kako biste mogli da izvadite donju kutiju radi održavanja. Ukoliko SmartLine elementi nisu pristupačni s donje strane, morate da uklonite sredstvo za zaptivanje fuga, kako biste mogli da ih demontirate.

## **Kombinacija sa pultnim aspiratorom**

Kada se SmartLine element ugrađuje u kombinaciji sa pultnim aspiratorom, najpre mora da se ugradi pultni aspirator.

# Instalacija

## Izrez u radnoj ploči – u ravni sa površinom










Radna ploča od prirodnog kamena

Drvena radna ploča








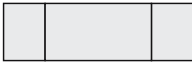
\*  $7^{+0,5}$  mm kod CS 7611 FL

## Ugradnja sa pultnim aspiratorom

Primeri kombinacija	Broj x širina [mm]		Dimenzija A [mm]	Dimenzija B [mm]
	Elementi za kuvanje	Pultni aspirator		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1250	1226
	3 x 378	2 x 120	1389	1365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1631	1607
	4 x 378	2 x 120	1770	1746
	1 x 620	2 x 120	869	845

# Instalacija

## Ugradnja bez pultnog aspiratora

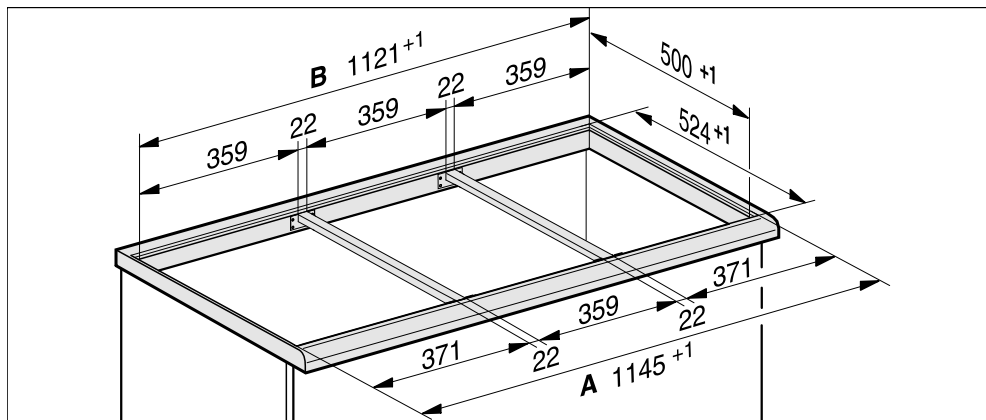
Primeri kombinacija	Broj x širina [mm] Elementi za kuva- nje	Dimenzija A [mm]	Dimenzija B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1006	982
	3 x 378	1145	1121
	2 x 378 1 x 620	1387	1363
	4 x 378	1526	1502
	2 x 378 1 x 800	1567	1543
	2 x 378 1 x 936	1703	1679

## Spojne lajsne – ugradnja u ravni sa površinom

Ukoliko ugrađujete više uređaja, između njih morate postaviti spojne lajsne.

Priložene stezaljke su Vam potrebne samo za ugradnju CSDA 700x FL.

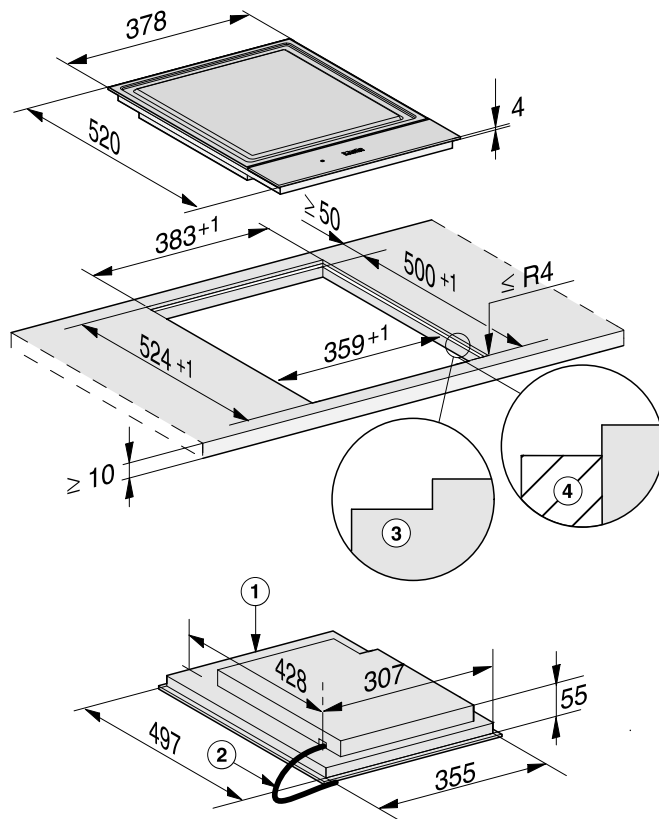
Ugradnja 3 elementa i 2 spojne lajsne



# Instalacija

## Ugradne mere – postavljanje u ravni sa površinom

Sve dimenzije su u mm.



- ① Napred
- ② Priključni provodnik L = 2.000 mm
- ③ Stepenasto glodanje (detaljne crteže pogledajte u poglavlju „Instalacija“, odeljak „Izrez u radnoj ploči – u ravni sa površinom“)
- ④ Drvena lajsna 12 mm (ne isporučuje se kao pribor, detaljne crteže pogledajte u poglavlju „Instalacija“, odeljak „Izrez u radnoj ploči – u ravni sa površinom“)



## Ugradnja – u ravni sa površinom

### Priprema radne ploče

- Isecite izrez u radnoj ploči. Obratite pažnju na sigurnosna rastojanja (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Sigurnosna rastojanja“).
- Površine rezanja kod **drvenih radnih ploča** zatvorite specijalnim lakom, silikonskim kaučukom ili sintetičkom smolom, da biste sprečili bubrenje zbog uticaja vlage. Zaptivni materijal mora da bude otporan na toplotu.

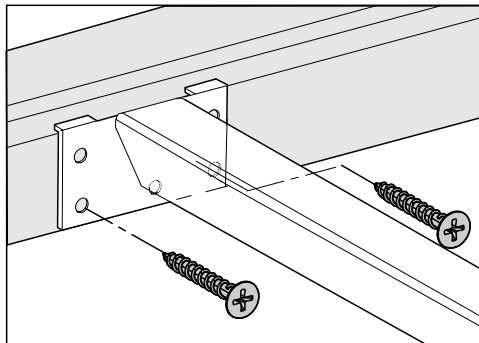
Vodite računa da ovi materijali ne dosepu na gornju površinu radne ploče.

- Kod drvenih radnih ploča pričvrstite drvene lajsne 5,5 mm ispod gornje ivice radne ploče.  
Kod CS 7611 FL drvenu lajsnu morate da pričvrstite 7 mm ispod gornje ivice radne ploče.

### Montaža spojnih lajsni

Koristite srednje rupe za zavrtnje, ukoliko se desno ili levo pored spojne lajsne ugrađuju sledeći SmartLine elementi: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

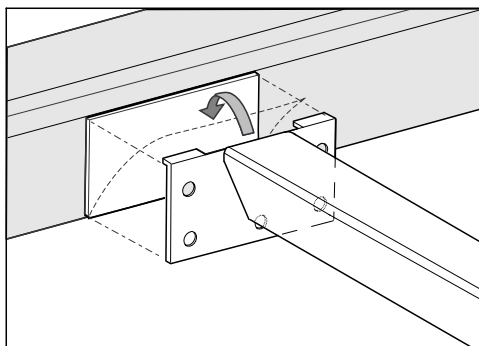
### Drvena radna ploča



- Postavite spojne lajsne uz donji stepen obrade glodanjem.
- Pričvrstite spojne lajsne priloženim zavrtnjima za drvo 3,5 x 25 mm.

### Radna ploča od prirodnog kamena

Za pričvršćivanje spojnih lajsni Vam je potrebna jaka dvostrano lepljiva traka (ovaj pribor nije priložen).



- Namestite lepljivu traku uz donji stepen obrade glodanjem.
- Postavite spojne lajsne uz donji stepen obrade glodanjem.
- Jako pritisnite spojne lajsne.

# Instalacija


---

## Ugradnja SmartLine elementa

- Priloženu zaptivnu traku zalepite ispod ivice SmartLine elementa. Zaptivnu traku ne lepите rastezanjem.
- Provedite priključni provodnik kroz izrez na radnoj ploči nadole.
- Postavite SmartLine element u izrez na radnoj ploči. Vodite računa o tome da:
  - zaptivač uređaja naleže na radnu ploču, kako bi se osiguralo zaptivanje prema radnoj ploči
  - sve širine razmaka budu jednake
- Priključite SmartLine element na električnu mrežu.
- Priključite SmartLine element eventualno na dovod gasa (vidi poglavlje „Instalacija“, odeljak „Priklučenje na dovod gasa“).
- Proverite funkciju SmartLine elementa.
- Ispunite fuge između pojedinačnih elemenata i elemenata i radne ploče silikonskim sredstvom za zaptivanje fuga koje je otporno na temperaturu (min. 160 °C).

Neadekvatno sredstvo za zaptivanje fuga može da ošteti prirodni kamen. Kod prirodnog kamena i keramičkih pločica od prirodnog kamena koristite isključivo silikonsko sredstvo za zaptivanje fuga koje je pogodno za prirodni kamen. Pridržavajte se uputstva proizvođača.

## Električni priključak

 Oštećenja usled nestručnog priključka.

Zbog nepravilne instalacije i održavanja ili popravki, za korisnika može nastati velika opasnost.

Kompanija Miele ne može da bude odgovorna za oštećenja koja su nastala zbog nestručne ugradnje i održavanja ili popravki ili zbog nepostojecjeg ili prekinutog zaštitnog voda u instalacijama (npr. električni udar).

Priključenje SmartLine elementa na električnu mrežu prepustite kvalifikovanom električaru.

Električar mora tačno da poznaje domaće propise i dodatne odredbe lokalnih elektrodistributivnih preduzeća i da ih se strogo pridržava.

Posle montaže mora da se obezbedi zaštita od dodirivanja izolovanih delova.

## Ukupna snaga

vidi natpisnu pločicu

## Podaci o priključku

Potrebne podatke o priključenju ćete naći na natpisnoj pločici. Ovi podaci moraju da se podudaraju sa podacima za električnu mrežu.

## Zaštitni prekidač diferencijalne struje


Radi povećanja bezbednosti uređaja VDE i ÖVE preporučuju da se u SmartLine element ugradi FI-zaštitni prekidač sa strujom aktiviranja od 30 mA.

## Razdvojni uređaji

SmartLine element mora pomoću razdvojnih uređaja da bude isključen sa svih polova iz električne mreže. Kada je uređaj isključen, mora da postoji kontaktno rastojanje od najmanje 3 mm. Razdvojni uređaji su delovi zaštita od prekomerne struje i zaštitni prekidači.

# Instalacija

## Isključivanje iz električne mreže

 Opasnost od strujnog udara usled mrežnog napona.

Tokom radova na popravci i/ili održavanju ponovno uključivanje može da izazove strujni udar.

Nakon isključivanja iz mreže osigurajte je od ponovnog uključivanja.

Ako je potrebno isključiti uređaj iz električne mreže, zavisno od toga kako je instalacija razvedena uradite sledeće:

### Topljivi osigurači

- Uloške osigurača potpuno izvadite iz navojnih poklopaca.

### Automatski osigurači na zavrtnj

- Pritisnite isključno dugme (crveno) dok ne iskoči srednje dugme (crno).


### Instalacioni automatski osigurači

- (Prekidač za zaštitu voda, najmanje tip B ili C): poteznu ručicu prebacite sa 1 (uključeno) na 0 (isključeno).

### FI-zaštitni prekidač

- (Zaštitni prekidač za struju kvara). Glavni prekidač prebacite sa pozicije 1 (uključeno) na 0 (isključeno) ili pritisnite kontrolni taster.

## Zamena priključnog provodnika

 Opasnost od strujnog udara usled mrežnog napona.

Zbog nestručnog priključenja može doći do strujnog udara.

Zamenu mrežnog priključnog provodnika prepustite kvalifikovanom električaru.

Prilikom zamene mrežnog priključnog provodnika koristite isključivo tip kabla H 05 VV-F odgovarajućeg preseka. Priključni provodnik može da se nabavi kod proizvođača ili servisne službe.





MIELE d.o.o.  
Balkanska 2  
11000 Beograd

Telefon: +381 22 77 111

e-mail: [info@miele.rs](mailto:info@miele.rs)

[www.miele.rs](http://www.miele.rs)

Nemačka  
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

CS 7632

sr-RS

M.-Nr. 10 733 891 / 03